

# AR

AL/ALAC/ST/0612/4

النص الأصلي: الإنجليزية

التاريخ: 28 يونيو 2012

الحالة: نهائي



## لجنة AT-LARGE الاستشارية بيان ALAC بشأن مسودة بيان دور ICANN واختصاصها في أمن أنظمة المعرفات الفريدة للإنترنت واستقرارها ومرونتها

مقدمة

إعداد موظفي ICANN

أعدّ جولي هامر – منسق علاقات ALAC مع SSAC – مسودة أولية لهذا البيان بعد جلسة مناقشة الموضوع داخل At-Large وعلى القوائم البريدية ذات الصلة.

في 1 يونيو 2012، نُشر هذا البيان حول مسودة بيان At-Large بشأن دور ICANN واختصاصها في أمن أنظمة المعرفات الفريدة للإنترنت واستقرارها ومرونتها.

في اليوم نفسه، طلب أوليفييه كريبين ليلوند، رئيس مجلس إدارة ALAC، من موظفي At-Large إرسال تذكير بالتعليقات التي تم تقديمها على بيان المسودة إلى كل أعضاء At-Large عن طريق القائمة البريدية لإعلانات ALAC.

تلقى البيان العديد من التعليقات المختصة بالدعم ولم توجد أي تعديلات.

في 9 يونيو 2012، طلب رئيس مجلس إدارة ALAC من الموظفين فتح باب التصويت على إقرار من ALAC لمدة خمسة أيام على البيان.

وفي 15 يونيو 2012، أكد الموظفون أن التصويت عبر الإنترنت أدى إلى إقرار ALAC للبيان بنتيجة 12 صوتاً مؤيداً، وبلا أي صوت معارض، وامتناع صوت واحد. يمكنك مراجعة النتيجة بشكل مستقل عبر الرابط:

<https://www.bigpulse.com/pollresults?code=2495PpeWLjppwXpmuQTFh9RU>

وطلب الرئيس بعدئذٍ إحالة البيان إلى عملية تقديم التعليقات العامة، وإرسال نسخة إلى عضو موظفي ICANN المسؤول عن هذا الموضوع المعني بالتعليقات العامة.

[نهاية المقدمة]

تتوافر النسخة الأصلية لهذه الوثيقة باللغة الإنجليزية على موقع الويب <http://www.atlarge.icann.org/correspondence> وأينما وجد اختلاف في المعنى أو ما يُفهم على أنه اختلاف في المعنى بين أي نسخة من هذه الوثيقة غير النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية والنص الأصلي، فستكون الغلبة للنص الأصلي.

# بيان ALAC بشأن مسودة بيان دور ICANN واختصاصها في أمن أنظمة المعرفات الفريدة للإنترنت واستقرارها ومرونتها

تتبنى ALAC على المبادرة التي أطلقها فريق أمن ICANN بشأن الاستجابة الاستباقية لمسودة تقرير استقرار فريق مراجعة DNS وأمنه ومرونته (SSR-RT) من خلال صياغة هذا البيان. تبدأ مسودة بيان دور ICANN واختصاصها في أمن أنظمة المعرفات الفريدة للإنترنت واستقرارها ومرونتها (التي سيُشار إليها في هذه الوثيقة باسم بيان الدور والاختصاص) في القسم الثاني من الوثيقة وتُستمد من المعلومات الواردة في كلٍ من تقرير SSR-RT ومسودة إطار عمل أمن ICANN واستقرارها ومرونتها للعام المالي 2013.

وعلى الرغم من أن هذه الوثيقة أُعدت حاليًا لتناول التوصيتين 1 و3 من SSR-RT، إلا أن التوصية 5 تتعلق إلى حد كبير بالتوصية 3 (راجع أدناه)، وتوصي ALAC بأنه من المفيد توسيع بيان الدور والاختصاص ليشمل أيضًا مناقشة التوصية 5. ويمكن إجراء هذا بسهولة من خلال إضافة قسم إلى الوثيقة يشرح الأدوار والمسؤوليات والعلاقات بين: SSAC وRSSAC وTLG وIETF وفريق أمن ICANN.

## توصيات تقرير SSR-RT

التوصية رقم 1: يتعين على ICANN نشر بيان واحد وواضح ومتسق لاختصاص SSR التابعة لها والمهمة الفنية المحددة. ويتعين على ICANN إظهار هذا البيان للعيان ومطالبة الجمهور بإبداء ملاحظاتهم للوصول إلى بيان يستند إلى إجماع.

التوصية رقم 3: يتعين على ICANN أن توثق وتحدد بوضوح طبيعة علاقات SSR الخاصة بها داخل مجتمع ICANN لتوفير نقطة تركيز واحدة لفهم أوجه الارتباط المتبادل بين المنظمات.

التوصية رقم 5: يتعين على ICANN نشر وثيقة تحدد بوضوح الأدوار والمسؤوليات لكلٍ من SSAC وRSSAC تخطيط أنشطة المجموعتين بوضوح. يتعين على ICANN السعي للحصول على إجماع لهذا عبر كلا المجموعتين، بالتعرف على تاريخ وظروف تكوين كل منهما. يتعين على ICANN مراعاة موارد كلا المجموعتين، بالاتساق مع المطالب المطلوبة منهما<sup>1</sup>.

فيما يتعلق بالتوصية رقم 1، تم السعي للحصول على إرشادات تفصيلية بشأن:

## 1. ما المقصود بعبارة "التنسيق على المستوى الشامل لنظام الإنترنت العام للمعرفات الفريدة"؟

ترى ALAC أن هذا الدور التنسيقي قد شُرح بشكل وافٍ في الفقرة الثالثة من القسم الثاني بداية من "التنسيق يعني..."

<sup>1</sup> تقرير فريق استعراض أمن واستقرار ومرونة DNS

<http://www.icann.org/en/about/aoc-review/ssr/documents>.

## 2. ما القيود المفروضة على هذا الدور التنسيقي؟

ترى ALAC أن القيود المفروضة على هذا الدور التنسيقي قد سُرحت بشكل وافٍ في الفقرة السادسة من القسم الثاني بداية من "تتضمن مهمة ICANN الفنية..."

## 3. ما المقصود بضمان أمن أنظمة المعارف الفريدة للإنترنت العالمي واستقرارها؟

ترى ALAC أن تعريفات الأمن والاستقرار والمرونة في الفقرة الثانية من القسم الثاني تقدّم شروطًا وافية لهذا المعنى. إضافة إلى ذلك، تم إجراء بعض الأعمال النظرية بالغة الأهمية من قِبل مجموعة العمل المشتركة لتحليل أمن نظام DNS واستقراره (DSSA-WG) للإجابة عن هذا السؤال من منظور وظيفي. وتحدد هذه الأعمال الوظائف التالية بوصفها عناصر في إطار عمل إدارة الأمن:

- تقييم المخاطر
- تخطيط المخاطر
- المعايير والأدوات والأساليب الفنية
- المراجعة والتوافق
- التثقيف والتوعية
- استجابة الخط الأمامي

ويجب تنفيذ كل هذه الوظائف بغية "ضمان" الأمن والاستقرار، ويؤدي شرحها بشكل أكثر تفصيلاً إلى الحصول على إجابة شاملة للسؤال المطروح.

فيما يتعلق بالتوصية رقم 3، تم السعي للحصول على إرشادات تفصيلية بشأن:

علاقات SSR التابعة لـ ICANN مع الآخرين في نظام بيئة الإنترنت، ويشمل ذلك مجموعات مثل مشغلي الخادم الجذر، وRIR، وأمناء السجلات، وهيئات المعايير، وهيئات إنفاذ القانون، وCERT، وهيئات الأمن التشغيلي مثل مجموعة عمل Conficker، وMAAWG، وما إلى ذلك<sup>2</sup>.

ومن الممكن أن يوفر إطار عمل إدارة الأمن الذي وضعته DDSA-WG الوسائل الملائمة التي يمكن من خلالها تخطيط علاقات SSR هذه من الناحية الوظيفية والتنظيمية. ولا تزال هذه الأعمال قيد الإعداد، لكن يتعين توفيرها للاستخدام من قِبل مجموعات أخرى داخل ICANN في المستقبل القريب. وقد تكون ذات أهمية بصفة خاصة في دعم الأعمال المستقبلية لمجموعة عمل إدارة مخاطر DNS التابعة لمجلس الإدارة.

<sup>2</sup>تقرير فريق استعراض أمن واستقرار ومرونة DNS

<http://www.icann.org/en/about/aoc-review/ssr/documents>.